



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 14.3.2006  
COM(2006) 126 végleges

1997/0335 (COD)

**A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE AZ EURÓPAI PARLAMENTNEK**

**az EK-Szerződés 251. cikke (2) bekezdésének második albekezdése alapján  
a Tanácsnak**

**a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról és a 82/714/EGK  
tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv  
elfogadására vonatkozó közös álláspontról**

**A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE  
AZ EURÓPAI PARLAMENTNEK**

**az EK-Szerződés 251. cikke (2) bekezdésének második albekezdése alapján  
a Tanácsnak**

**a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról és a 82/714/EGK  
tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv  
elfogadására vonatkozó közös álláspontról**

**1. ELŐZMÉNYEK**

A javaslatnak az Európai Parlamenthez, illetve a Tanácshoz történő továbbításának időpontja (COM(1997) 644 végleges – 1997/0335 (COD) dokumentum):	1997. december 9.
Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményének időpontja:	1998. március 25.
Az Európai Parlament véleményének (első olvasat) időpontja:	1998. október 20.
A közlekedési ágazat esetében az együtdöntési eljárást bevezető Amszterdami Szerződés hatálybalépését követően a jogalap megváltoztatása:	1999. május 1.
Az Európai Parlament véleményének (első olvasat) időpontja:	1999. szeptember 16.
A módosított javaslat továbbításának időpontja: (COM(2000) 419 végleges dokumentum)	2000. július 19.
Az irányelvtervezet rendelkező részével kapcsolatban a Tanács által kötött részleges politikai megállapodás dátuma:	2004. december 9.
A közös álláspont (egyhangú) elfogadásának időpontja:	2006. február 23.

**2. A BIZOTTSÁG JAVASLATÁNAK CÉLJA**

A belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról szóló 1982. október 4-i 82/714/EGK irányelvet módosító európai parlamenti és tanácsi irányelvre tett módosított bizottsági javaslat a Rajna folyón zajló hajózás magas szintű normáira vonatkozó közösségi műszaki követelmények egységesítését célozza meg a teljes európai belvízi hálózatra vonatkozó egységes rendszer létrehozása érdekében. A más nemzetközi szervezetek, különösen a Rajnai Hajózási Központi Bizottság (CCNR) munkájából eredő műszaki haladás és fejlesztések fényében elő kell segítenie e műszaki követelmények jövőbeli elfogadását komitológiai eljárás révén.

A belső piac és az EU valamennyi belvizén zajló szabad belvízi hajózás fejlődése megkívánja a műszaki és biztonsági előírások összehangolását a legmagasabb szintű követelmények alapján. Ez előmozdítja mind az áruk szabad mozgását, mind a magas biztonsági, környezetvédelmi és társadalmi normákat. Ugyanakkor a műszaki követelmények összehangolása és a bizonyítványok kölcsönös elismerése javítja a méltányos verseny feltételeit, és egyenlő feltételeket teremt az egységes piacon a belvízi szállítás számára.

### **3. MEGJEGYZÉSEK A KÖZÖS ÁLLÁSPONTRÓL**

1999 és 2004 között a Tanácsban zajló eszmecsere holtpontra jutott a közösségi bizonyítvánnyal rendelkező vízi járművek Rajnán való hajózása lehetőségének kérdése miatt. Noha a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény előzőleg nem engedélyezte azon bizonyítványok elismerését, amelyeket nem a Rajna-parti országokban és Belgiumban adtak ki, a helyzet az említett egyezmény 7. kiegészítő jegyzőkönyvének elfogadásával és hatályba lépésével (2004. december 1-én) megváltozott. Amint létrehozták a Rajna parti országokon és Belgiumon kívüli kiadott bizonyítványok elismerésének jogalapját, a Tanács részleges politikai megállapodást köthetett az irányelvtervezet rendelkező részéről, valamint néhány hónappal később a mellékletek szövegéről is.

A Tanács elfogadta a Bizottság javaslatának fő vonalait, miközben néhány cikk szövegét enyhén módosította az egyértelműség elérése céljából, illetve az egyes tagállamok által felvetett aggodalmak eloszlatása végett. A Bizottság úgy ítéli meg, hogy ezek a módosítások nem változtatják meg a javaslat célkitűzéseit.

A közös álláspont szövege nem csupán a Tanács jelenlegi álláspontját tartalmazza, hanem magában foglalja a Parlament első olvasatban tett szinte összes módosításait is.

E változtatások többsége alaki természetű, esetenként egyes szavak, kifejezések vagy cikkek felcserélésére irányul. Átvették például azt a parlamenti módosítást, amely az irányelvnek való megfeleléshez szükséges rendelkezések végrehajtásának a tagállamok számára kötelező rögzített időpontját a közzététel napja alapján meghatározott időponttal helyettesíti. E célból az irányelv hatálybalépésére vonatkozó hivatkozást beillesztették a 3. cikk (1) bekezdésének a) pontjába, az 5. cikk (5) bekezdésének a) pontjába, a 8. cikk (1) és (2) bekezdésébe, a 13. cikk (2) és (3) bekezdésébe, a 22., 23. és 25. cikkbe, továbbá a mellékletekbe.

Mivel más nemzetközi szervezetek, különösen a Rajnai Hajózási Központi Bizottság munkájából eredő műszaki haladás és fejlesztések nem álltak meg az irányelv „hibernálása” alatt, az EU tagállami szakértőinek közös munkacsoportja, a Rajnai Hajózási Központi Bizottság és az Európai Bizottság 2002 óta együtt dolgoznak az irányelv terjedelmes műszaki mellékleteinek elfogadása érdekében. Ezen eljárás során három új – jelenleg a 7., 8. és 9. sorszámmal ellátott – mellékletet illesztettek be a szövegbe. A Tanács e munka eredményét beépítette a közös álláspontjába.

A Tanács elfogadta a Parlament által tett – a módosított bizottsági javaslat által átvett – azon módosítást is, amely a személyszállító hajókra való hivatkozásnak a meghatározások jegyzékébe (II. melléklet I. rész 1. fejezete 1.01. cikkének 19. szakasza) való beillesztésére vonatkozik. Ezen felül a fent említett szakértői csoport által kidolgozott, a személyszállító hajókról szóló új fejezettel (II. melléklet II. részének 15a. fejezete) egészítették ki az irányelv II. mellékletét.

A Tanács által előterjesztett változtatások száma csekély, és a változtatások mind az eredeti, mind pedig a módosított bizottsági javaslattal összhangban állónak tekinthetők.

- (1) A legfontosabb változás a 3. cikkben szereplő „kötelező bizonyítvány meglétét” érinti. E cikk szövege, amely az irányelv II. mellékletében meghatározott műszaki követelmények és a felülvizsgált rajnai hajózási egyezményben foglalt műszaki követelmények közötti megfelelésről rendelkezik, az Európai Bizottság és a Rajnai Hajózási Központi Bizottságban tagként szereplő EU-tagállamok között zajlott alapos előkészítő tárgyalások eredménye. E cikk az irányelv alapköve, mivel biztosítja, hogy e közösségi irányelv szerint kiadott bizonyítványok a Rajna-parti országokban és Belgiumban kiadott bizonyítványokban szereplő jogokkal egyenlő jogokat biztosítsanak a Rajnán való hajózásra.
- (2) A Bizottság támogatni tudja a „bizonyos zónák esetében a kiegészítő vagy csökkentett műszaki követelmények”-re vonatkozó 5. cikk annak érdekében eszközölt módosítását, hogy eloszlassák az egyes tagállamok aggodalmait, lehetőséget adva arra, hogy ne alkalmazzák a II. melléklet 24a. fejezetében meghatározott átmeneti rendelkezéseket azokban az esetekben, amikor alkalmazásuk a meglévő nemzeti biztonsági normák csökkentését eredményezné.
- (3) A „bizottsági eljárást” érintő 19. cikket módosították, hogy kövesse a bizottsági eljárások általános szabályait az 1999/468/EK határozat 3. és 7. cikkének megfelelően.
- (4) Formai szempontból a Tanács a javaslatot átdolgozott javaslatra módosította, amely a jelenlegi 82/714/EK irányelv helyébe lép. Ez azt jelenti, hogy magában foglalja a jelenlegi irányelv valamennyi – nem módosított – cikkét, valamint azt, hogy a szöveget kiegészítették „a 82/714/EGK irányelv hatályon kívül helyezését” érintő új, 25. cikkel.
- (5) A „címzettekről” szóló új 27. cikk szövegét módosították annak biztosítása érdekében, hogy az irányelvnek csak azon tagállamok legyenek a címzettjei, amelyek az 1. cikk (1) bekezdésében említett belvizekkel rendelkeznek. A Bizottság elfogadhatónak tartja ezt a korlátozást.

#### **4. KÖVETKEZTETÉS**

A fent említett okokból kifolyólag a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a 2006. február 23-án elfogadott közös álláspont nem változtat a bizottsági javaslat céljain és megközelítésén, és ezért támogatja azt, annál is inkább, mivel a közös álláspont figyelembe veszi mind az Európai Parlament első olvasatban javasolt módosításait, mind pedig a módosított bizottsági javaslatot.

#### **5. A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA**

A Bizottság a közös álláspont elfogadásának alkalmával egyoldalú nyilatkozatot tett (lásd az I. mellékletet).

## **I. MELLÉKLET**

### **A Bizottság nyilatkozata**

A Bizottság vállalja, hogy a jelen irányelv végrehajtásakor szorosan együttműködik a Rajnai Hajózási Központi Bizottsággal mind a mellékletek elfogadása, mind az irányelvnek a tagállamokban való alkalmazása vonatkozásában, valamint arra, hogy e tekintetben figyelembe veszi a Rajnai Hajózási Központi Bizottság valamennyi kezdeményezését.